

LA STAGIONE DEI CONCERTI ALL'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

PROGRAMMA DELL'ORCHESTRA SINFONICA DELLA TELEKOM UNGERESE

KONCERTEK AZ OLASZ KULTÚRINTÉZETBEN

A MAGYAR TELEKOM SZIMFONIKUS ZENÉKAR PROGRAMJA

L'Orchestra Sinfonica della Telekom Ungherese, già conosciuta negli anni passati col nome Matáv, festeggerà nel 2007 il centenario della propria fondazione. Siamo quindi lieti di poter offrire ancora una volta una nuova serie di concerti al pubblico dell'Istituto Italiano di Cultura.

Nel corso della stagione 2005/2006 gli amanti della musica potranno scegliere tra due diversi abbonamenti.

L'abbonamento Italia, introdotto per la prima volta l'anno scorso, ha già riscosso un grande successo e continuerà quindi anche quest'anno, con in programma opere di Geminiani, Mozart e Haydn, nonché alcune serate di arie italiane.

Il giovane genio, Wolfgang Amadeus Mozart, non aveva ancora compiuto sedici anni eppure già scriveva una sinfonia dietro l'altra. L'anziano e saggio maestro, Joseph Haydn, ha invece condensato mezzo secolo di esperienze in quelli che sono oggi considerati i suoi tardi capolavori: le cosiddette sinfonie di Londra. Nell'ambito dei concerti dell'*abbonamento Italia* si incontrano dunque l'adolescente Mozart e l'anziano Haydn. Inoltre, alle classiche composizioni viennesi saranno affiancate ad ogni concerto le rarità della storia musicale italiana: tra le diverse curiosità si potranno ad esempio ascoltare i concerti grossi di Francesco Geminiani, oggi poco conosciuti, ma assai famosi all'epoca (nei primi anni del 1700). In occasione di questi concerti il direttore della nostra orchestra sarà un ospite ormai fisso, il maestro di fama mondiale János Fürst, mentre in due occasioni l'orchestra sarà diretta rispettivamente da Juraj Valcuha e da Christoph Magou. Parteciperanno agli eventi i cantanti Mitilineou Cleo e Viktor Massányi.

L'abbonamento da prima serata rappresenta una novità nella programmazione musicale dell'Istituto Italiano: la nostra orchestra intratterrà il pubblico in cinque occasioni, sempre nelle serate di lunedì.

Le serate, che hanno come sottotitolo *La musica dell'Europa all'Istituto Italiano*, vi offriranno una programmazione variegata: si potranno ascoltare opere di Mozart, Brahms, Dvorak, Martinu, Cakovskij, Borodin e Puccini, con la collaborazione di artisti noti in tutto il mondo, come il pianista Péter Frankl, che festeggerà in quella occasione il suo settantesimo compleanno, Katalin Kokas, la giovane violinista vincitrice di numerosi concorsi, l'oboista Gábor Dienes, Julian Bliss bambino prodigio del clarinetto, di soli 16 anni, nonché Eszter Sümegi e il tenore di origine georgiano Badri Maisuradze.

I concerti saranno diretti dal direttore musicale della nostra orchestra, András Ligeti, e in alcune occasioni da Gergely Keszelyák, János Fürst ed En Shao.

Con nostra grande gioia, in collaborazione con l'Istituto Italiano, possiamo offrire al nostro pubblico un'occasione speciale: *l'abbonamento Italia* per i tesserati dell'Istituto Italiano costerà 10 000 Ft, invece dei normali prezzi di 15 000 – 13 000 – 10 000 Ft.

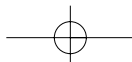
Il prezzo speciale è valido solo per gli acquisti effettuati presso la biglietteria di via Nagymező, il cui indirizzo esatto è: VI. Budapest,

A 2007-ben fennállásának 100. évfordulóját ünneplő Zenekar – korábbi években Matáv néven ismert – Magyar Telekom Szimfonikus ismét új koncertsorozattal várja az Olasz Kultúrintézet közönségét.

A 2005/2006-os évadban két különböző bérletet kínálunk a zene-szeretőknek.

Tavaly megkezdett, nagy sikerű Itália bérletünket folytatjuk Geminiani, Mozart, és Haydn egy-egy művével, illetve olasz áriákkal.

Az ifjú lángelme, Wolfgang Amadeus Mozart még tizenhat esztendősen sem volt, amikor már ontotta a szimfóniákat. Az idős, bölcs mester, Joseph Haydn viszont fél évszázados tapasztalatát sűrítette bele Londoni szimfóniáknak nevezett kései remekműveibe. Az Itália-bérlet koncertjein a kamasz Mozart és az öreg Haydn találkozik; úgy, hogy a bécsi klasszikus kompozíciókhoz minden hangversenyen az itáliai zene-történet ritkaságai – így a többi között Francesco Geminiani ma már alig ismert, de a maga korában (az 1700-as évek elején) roppant népszerű concerto grossói – társulnak. A hangversenyeket zenekarunk visszatérő vendége, a nemzetközi hírű karmester, Fürst János, valamint egy-egy alkalommal Juraj Valcuha és Christoph Magou dirigálja, énekes közreműködőink Mitilineou Cleo és Massányi Viktor.





Nagymező u. 19., telefono: 302-3841, 428-0791, 428-0793, fax: 302-3842. Per ulteriori informazioni sui concerti o su altre possibilità di abbonamento è possibile consultare gli indirizzi internet: www.telekomzenekar.hu oppure www.ticket-online.hu.

Speriamo di fare cosa gradita ai tesserati dell'Istituto Italiano e di potervi quindi incontrare spesso in occasione dei nostri concerti!

Gábor Bolvári-Takács



Új színfolt az Olasz Kultúrintézet komolyzenei palettáján zenekarunk Koraesti bérletsorozata, amely öt alkalommal, hétfőnként várja a közönséget.

A változatos műsorokat kínáló esték Európa zenéje az Olasz Kultúrintézetben alcímet viselik, hiszen Mozart, Brahms, Dvorák, Martinu, Csajkovszkij, Borodin, és Puccini muzsikája szólal meg, olyan világhírű közreműködőkkel, mint Frankl Péter zongoraművész, aki a 70. születésnapját ünnepli velünk, Kokas Katalin, a fiatal versenygyőztes hegedűművész, Dienes Gábor oboaművész, Julian Bliss, a csodagyerek klarinétművész, aki mindössze 16 éves, illetve Sümegi Eszter és a grúz származású tenorista Badri Maisuradze.

A hangversenyeket zenekarunk zeneigazgatója Ligeti András, illetve Kesselyák Gergely, Fürst János és En Shao vezénylik.

Nagy örömünkre szolgál, hogy az Olasz Kultúrintézetrel közösen rendkívüli ajánlattal kedveskedhetünk közönségünknek. Ajánlatunk lényege, hogy az Itália bérletet az Olasz Intézet törzsközönsége részére az egyébként 15 000–13 000–10 000 Ft érték helyett egységesen 10 000 Ft-os áron kínáljuk.

A kedvezmény csak a Nagymező utcai jegyirodánkban érvényesíthető, amelynek címe: VI. Budapest, Nagymező u. 19., telefon: 302-3841, 428-0791, 428-0793, fax: 302-3842. A hangversenyekről és további bérleteinkről bővebb felvilágosítást a www.telekomzenekar.hu illetve a www.ticket-online.hu weblapjainkról kaphatnak.

Reméljük, ajánlatunk révén minél többször közönthetjük az Olasz Kultúrintézet törzsközönségét koncertjeinken!

Bolvári-Takács Gábor

The Hungarian Telekom Symphony Orchestra, known as Matav, celebrates the centenary of its foundation in 2007. For the occasion, the Italian Cultural Institute will present a series of concerts during the 2005/2006 season and the public will have the choice of two separate season tickets, *abbonamento Italia*, which will consist of works by Geminiani, Mozart and Haydn and the *abbonamento da prima serata*, comprising a varied programme which will delight the public every Monday with works by world renowned composers. The Institute will offer a price reduction for the *abbonamento Italia* totalling just 10,000 Ft. For further information visit www.telekomzenekar.hu <<http://www.telekomzenekar.hu/>> or www.ticket-online.hu <<http://www.ticket-online.hu/>>